



洛杉矶县公共工程局

900 South Fremont Avenue, Alhambra, CA 91803-1331

电话: (844) FIRE DEBRIS/ (844) 347-3332

网址: recovery.LACounty.gov

选择加入清单

以下是填写进入权表格 (Right-of-Entry Form) 所需的文件:

洛杉矶县及本县内受到影响的城市正与United States Army Corps of Engineers (美国陆军工兵部队, USACE) 及其他联邦和州府机构共同开展一项联合计划, 以促进火灾残余物和灰烬的安全清理和处置。如需本项服务, 房产业主必须提交相关文件, 允许这些机构进入业主的房产。

- 访问recovery.lacounty.gov, 下载进入权表格
- 政府发放的身份证明 (ID) 复印件 (驾驶执照、护照等)
- 保险单 (如果业主没有保险, 必须披露这一事实)。
以下为需要的单页:
 - 声明页
 - 残余物清理保险责任页面
- 估税官宗地编号 (APN)
- 所有业主、受托人的签名或授权委托书
- 为授权代理人签署和公证的文件
- 提供房产草图, 包括所有建筑物、勘测碑、化粪池、水井、公用设施等的位置。

归一人或多人持有的房产

房屋所有权证上列出的所有业主必须:

- 签署住宅残余物清理进入权许可表格
- 提供政府发放的身份证件的复印件

最近出售或正在变更所有权的房产

房屋所有权证上列出的所有房产转让人和受让人必须:

- 签署住宅残余物清理进入权许可表格
- 提供政府发放的身份证件的复印件
- 签署房产转让宣誓书

房产地址: _____

APN: _____

第1页, 共3页



洛杉矶县公共工程局

900 South Fremont Avenue, Alhambra, CA 91803-1331

电话: (844) FIRE DEBRIS/ (844) 347-3332

网址: recovery.LACounty.gov

信托机构或其他法律实体拥有的房产

如果房屋由信托机构或其他法律实体所有, 请提供以下文件的复印件:

- 信托协议或其他协议的首页
- 签名授权页
- 授权委托书签名页
- 任何其他相关页面

房产通道

- 可通过公共道路或通行权进入房产
- 只能通过私人道路或邻近房产 (无法通过公共道路进入或不邻近公共道路) 进入房产。请提供邻近房产信息:

邻近房产地址: _____

邻近房产名称和联系方式: _____

提交截止日期为2025年3月31日

可通过专人递交、电子邮件、邮寄或传真等方式提交申请。
详情如下:

提交方法	详细信息
递交文件	<p>灾难恢复中心 各灾难恢复中心办公时间: 上午9:00至晚上8:00</p> <p>Altadena Disaster Recovery Center (阿尔塔迪纳灾难恢复中心) 540 W. Woodbury Road Altadena, CA 91001</p> <p>UCLA Research Park West (加州大学洛杉矶分校西研究园区) 10850 West Pico Blvd. Los Angeles, CA 90064</p>
收件地址 (续)	<p>LA County Building and Safety (洛杉矶县建筑与安全办公室) 办公时间: 请提前拨打电话</p> <p>San Gabriel Valley Office (圣盖博古办公室) 125 South Baldwin Avenue Arcadia, 91007 (626) 574-0941</p> <p>Calabasas Office (卡拉巴萨斯办公室) 26600 Agoura Road, Suite 110 Calabasas, 91302</p>

房产地址: _____

APN: _____



洛杉矶县公共工程局

900 South Fremont Avenue, Alhambra, CA 91803-1331

电话: (844) FIRE DEBRIS/ (844) 347-3332

网址: recovery.LACounty.gov

	(818) 880-4150 Headquarters Office (总部办公室) 900 South Fremont Ave, 3rd Floor Alhambra, 91803 (626) 458-3173
电子邮箱	ROE@pw.LACounty.gov *请将文件大小限制在150兆字节 (MB) 以内 如果您未在两个工作日内收到确认, 请拨打热线电话 (626) 979-5370。
邮寄	Los Angeles County Public Works Environmental Programs Division ATTN: Debris Removal Team P.O. Box 1460 Alhambra, CA 91802-1460
传真	(626) 458-3569

如有疑问, 请拨打残余物清理热线

(844) FIRE DEBRIS/ (844) 347-3332.

如需了解其他的火灾相关资源, 请访问recovery.LACounty.gov。

房产地址: _____

第3页, 共3页

APN: _____

County of Los Angeles
Department of Public Works
900 S. Fremont Avenue Alhambra, 91803
电子邮箱: roe@pw.lacounty.gov



业主/代理人姓名: _____

业主/代理人电话号码: _____

业主/代理人电子邮箱地址: _____

房产地址: _____

估税官宗地编号 (APN): _____

2025年洛杉矶私人房产野火残余物清理进入权许可¹

本《进入权 (ROE) 表格》用于将上述私人房产 (以下简称“房产”) 纳入2025年洛杉矶野火残余物清理计划 (以下简称“计划”)。据此允许下文所定义的政府部门进入该房产, 开展本ROE所述活动, 业主无需自付任何费用。是否参与该计划均属自愿。在您审阅、填写并签署本表后, 请按上述地址或电子邮箱地址将本表交回洛杉矶县 (政府部门)。

授权: 我/我们, _____, 证明我/我们是位于上述地址之不动产的所有人或所有人的授权代理人 (以下简称“业主”)。本人特此证明, 我/我们有充分的权力和权限签署本《进入权许可》(ROE), 无需采取任何进一步行动, 包括但不限于通知任何其他方或获得任何其他方的批准。

我/我们特此授予洛杉矶县 (以下简称“本县”)、加利福尼亚州 (以下简称“本州”)、联邦政府部门和部落代表 (包括其官员、雇员、机构和独立承包商, 以下统称“政府部门”) 进入上述地址和APN对应不动产 (以下简称“房产”) 的权利, 并保证为开展ROE所述活动提供进入房产的权限。

¹ 合理便利: 可应要求, 为残障人士提供合理便利。请拨打 (626) 458-7901, 联系公共工程局协调员。

A. 授权活动

本ROE授权的计划活动如下文“a”至“j”所示。此外，您还需要在下方选择如何处理您的地基。

本计划包括以下活动：

- a) 对房产进行评估，以确定现场危险物、有害树木、环境资源和含石棉材料；
- b) 必要时清除含石棉材料；
- c) 清除经评估因火灾或风在而具有危险性的树木（不包括树桩），并根据需要移除影响公共通行权或残余物清理人员进出的其他树木；
- d) 清理表面灰烬，其中可能包括6英寸的附带土壤；
- e) 清理燃烧残余物（烧毁的房屋残骸），包括烧毁或部分烧毁的家具、个人物品、白色家电、家用电器和庭院家具；
- f) 拆除对残余物清理人员造成危险的烟囱和无支撑的墙壁；
- g) 拆除明显被毁的建筑物；
- h) 清除损坏和毁坏的车辆、船只等具有产权的财产；
- i) 采取侵蚀控制措施，如支撑带、堆肥袋和/或覆盖料；以及
- j) 为保护环境和历史而开展的部落、考古和生物监测活动，与上述活动同步进行。

接下页。

地基方案 (选择一项)

如上所述, 现在要求您说明希望如何处理您的地基。您必须选择下方第1项或第2项方案。

只有在火灾发生时拥有房产或通过遗嘱认证获得房产的业主才有资格参加下方第1项方案:

□ 第1项方案 — 由政府部门拆除地基。如果选择此方案, 将由政府部门拆除您的地基。大多数情况下, 地基拆除属于残余物清理活动的一部分。不过, 在某些情况下, 地基拆除可能会比一般情况更复杂, 例如地基较深或有护土结构的情况。这种情况下, 政府部门可决定不拆除复杂地基系统的某些部分。政府部门在做出最终决定前将与业主进行讨论。

□ 第2项方案 — 政府部门不拆除地基。如果选择此方案, 将由业主负责拆除地基。业主认同, 残余物清理可能需要使用重型设备, 因此地基可能会在残余物清理活动中受损。

签署本ROE, 即表示业主授权政府部门执行上述活动的权限, 包括所选择的地基方案, 直至活动完成。计划完成与否完全由政府部门决定。业主还授权政府部门自行决定该房产上哪些被毁坏的建筑物、危险树木、材料和物品符合条件, 并将作为计划的一部分予以清理。残余物清理工作完成后, 本县将通知业主, 并向业主提供一份记录工作完成情况的最终签核报告。

B. 保险赔付

如果房产上的任何火灾受损建筑物已投保, 则本节适用。本节说明了您的哪些保险责任范围可能需要提供给政府部门, 并要求您提供保险单相关信息。如果您没有任何保险, 须在本节末尾签字。

1. 偿付

在本计划项下, 野火产生的残余物和危险树木的清理费用不直接向业主收取。但是, 如果业主拥有房主保险或房产保险, 业主在此同意提出保险索赔。大多数房主保险都包括清理残余物和移除危险树木的保险责任。州和联邦法律禁止重复获益(《美国法典》第42编第5155条), 业主须向政府部门偿付残余物和/或危险树木清理保险收益。以政府部门同意根据本计划清理野火相关残余物和危险树木为对价, 业主同意将残余物和/或危险树木清理保险收益转让给本县, 并向本县提供其保险信息和保险单副本。业主授权本县将此转让通知下列保险公司。业主还授权保险公司和本县直接沟通本计划涉及的任何及所有保险问题, 业主授权保险公司在最终结算时将下文定义的转让收益直接支付给本县。本ROE构成业主对《加州保险法》第791.13条的遵守。

- i. **指定残余物和/或危险树木清理保险责任范围:** 如果业主的保险在野火发生时有效, 并且具体涵盖了野火产生的残余物和危险树木的清理, 则业主特此将与该具体保险相关的任何及所有权利、赔付款和收益转让予本县。业主还授权将任何此类赔付款或收益直接、完全支付予本县, 但金额不得超过野火产生的残余物和危险树木的实际清理费用。业主不承担政府部门因清理野火产生的残余物和危险树木而产生的任何进一步费用。如果业主将部分或全部保险责任用于其保险单项下允许的其他残余物清理费用, 业主可向本县提交文件, 证明所产生的费用以及这些费用的允许性, 从而要求退款。业主有责任向其保险商确认此类残余物清理费用的允许性。

- ii. **无明确的残余物和/或危险树木清理保险责任:** 如果在野火发生时, 业主的有效保险未提供针对野火产生的残余物和危险树木的清理工作的单独、具体保险责任, 但该保险责任包含在另一个较大的保险类别中, 则向本县支付的钱款应限于住宅重建后未使用的赔付款。业主特此将较大保险类别中的残余物和危险树木清理保险责任下的任何未使用赔付金额的任何及所有权利、权益和收益转让予本县, 转让金额不得超过野火产生的残余物和危险树木的实际清理费用。

业主特此授权本县直接向保险公司申请、接收和领取上文定义的转让保险收益。业主还确认, 其有义务将所有适用的保险单副本连同已签署的ROE一并提交给本县。

 **房主保险:**

保险公司: _____

保险单号: _____

索赔编号: _____

代理人姓名: _____

代理人电话/电子邮箱: _____

 **房产上其他受损物品的附加险或个人财产保险:**

保险公司: _____

保险单号: _____

索赔编号: _____

代理人姓名: _____

代理人电话/电子邮箱: _____

 **无保险:** 如果业主没有屋主保险或汽车保险,或其他类似保险,则业主依据伪证罪处罚规定,通过在下方签名,证明其在野火发生时,没有任何与野火产生的残余物和危险树木的清理费用相关的保险:

业主签名

日期

第二业主签名

日期

第三业主签名

日期

C. 免责、赔偿和附带损害

本节说明了在清理残余物过程中可能会对您的财产造成一些损坏，包括车道和私人道路。本节豁免政府部门承担因计划活动造成的损害而招致的索赔。

- 1. 免责声明：**业主确认，政府部门何时、在何地以及如何清理业主房产上野火产生的残余物和危险树木属于政府部门的自由裁量职能。业主特此确认，政府部门对于因自由裁量职能的行使或履行或未行使或履行而提起的任何索赔概不负责，并承诺不提出此类索赔。**业主还免除政府部门对计划期间或之后可能发生的任何损坏或损失的责任。另请参见下文第2节和第3节。**因此，根据州和联邦法律，包括《加利福尼亚州紧急服务法案》（California Emergency Services Act）、《加利福尼亚州政府部门法典》（California Government Code）第8655条、《加利福尼亚州法规》（California Code Regulations）第19篇第2925条和《斯塔福德法案》（Stafford Act）、《美国法典》（United States Code）第42篇第5148条，业主放弃对政府部门的任何索赔或法律诉讼，并承认其中包含的对依据本进入权开展的任何及所有活动的豁免权。本节的任何内容均不影响业主根据其适用保险单向保险公司索赔的权利。业主确认加入本计划完全出于自愿，并且确认加入本计划，即表示特此接受免责条款。
- 2. 赔偿：**业主同意，赔偿政府部门依据本ROE开展的计划活动所引起的任何及所有索赔、损害或损失，并保证政府部门无需因此承担责任。
- 3. 车道、路面和其他附带损害：**多吨位挖掘机必须完成大部分拆除、加固工作，并将火灾残余物装入卡车，运往适当的回收、处置和最终使用地点。这些设备的规模和重量，以及将残余物运出受火灾破坏的社区的负载卡车重量，往往超过住宅车道、人行道和路面的设计承受力。工作人员将采取合理的预防措施，以减少损坏。但是，业主认同，沥青和混凝土路面开裂和损坏是一种常见的、不可避免的后果，因此被视为该计划的附带损害。签署本ROE以及本房产选择加入本计划，即表示业主承认此类附带损害风险，同时承认其应承担因政府部门或其承包商执行计划而可能需对私有房产或共有私人道路实施的任何维修的费用。业主可就其认为在计划开展期间因疏忽而受损的任何已改善物业，在recovery.lacounty.gov提交投诉。

但是，业主确认，本ROE第C.1节规定了政府部门对此类损害（如有）的责任限额。业主确认，根据第C.2节的规定，对于上述任何维修索赔或因与计划有关的日常操作而造成的任何其他附带和不可避免的损坏，应确保政府部门不因此而受到损害。

- D. 终止ROE/退出计划:** 业主可通过向本县提交已签字的*退出表格*（可应要求提供）退出本计划。如果业主在本计划项下的工作开始后退出，政府部门可直接向保险公司要求偿还截至退出之时已发生的费用，包括上文定义的保险收益。即使退出计划，业主仍须向本县转让保险收益。

- E. 房产出售:** 除非新业主和前业主均签署了房产转让宣誓书（可向本县索取），且新业主填写了ROE，否则在清理证明签发之前出售的任何房产都将退出本计划。已完成工作的费用将由野火发生时该房产业主的保险公司支付（如适用）。

- F. 欺诈或故意虚假陈述:** 根据《美国法典》第18篇第1001节的规定，个人欺诈性地或故意虚假陈述与本ROE有关的任何事实的，可能会受到州和联邦法律的处罚，包括民事处罚、五年以下监禁或两者并罚。

- G. 公共记录法案:** 业主承认，根据《加州公共记录法案》（《政府法典》第7920.000条及其后条款）以及其他适用的州和联邦法律，填写完整的ROE表格可能会被公开披露。

接下页。

加入计划所需的签名



业主或代理人工整签名



业主或代理人签名

日期



第二业主或代理人工整签名



第二业主或代理人签名

日期



第三业主或代理人工整签名



第三业主或代理人签名

日期

经洛杉矶县批准，核实房产、APN和业主准确无误，并符合该计划的资格要求：

本县代表的职务和工整签名

本县代表签名

日期

房产信息表

2025年洛杉矶县野火残余物清理计划

请填写此表，以协助清理您房产的残余物，包括被损毁的建筑物和车辆，并与您的《进入权许可》一并提交。

一般信息

街道地址		单元号	
城市		县	
邮编		估税官宗地编号 (APN)	

损毁建筑物

房产上是否有120平方英尺 (10' × 12') 或以上的损毁建筑物?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚	房产目前是否在使用?	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚
---------------------------------------	--	------------	--

建筑物类型	损毁建筑物数量
房屋 (包括移动住宅)	
独立车库	
附属房屋	
棚屋	
谷仓	
储存容器	
其他	
其他建筑物说明	

主要建筑物建造年份		
房产是否有地下室或地窖？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚	说明：
房产是否有化粪池或沥滤场？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚	说明：
房产是否有水井或水箱？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚	说明：
您是否在房产上经营过业务（不包括居家业务）？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	说明：
火灾发生时，您是否拥有该房产？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	

其他细节和通路信息

请描述有关该房产的任何其他细节（溪流交叉口、财产地役权、邻居顾虑等）。		
请描述进入房产的常规方式以及您可能有的任何顾虑（大门上锁、所需的桥梁通路、狗或其他动物等）。		
志愿组织可能会提供帮助，协助找回骨灰盒和人类骨灰。请说明您是否希望被转介到志愿组织。	<input type="checkbox"/> 是，请将本房产信息表提交给相关志愿组织。 <input type="checkbox"/> 否	

备用电池电源

您的房产是否有任何替代性电力存储设备（如锂离子电池墙、太阳能）？	<input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 不清楚	说明/地点：
----------------------------------	--	--------

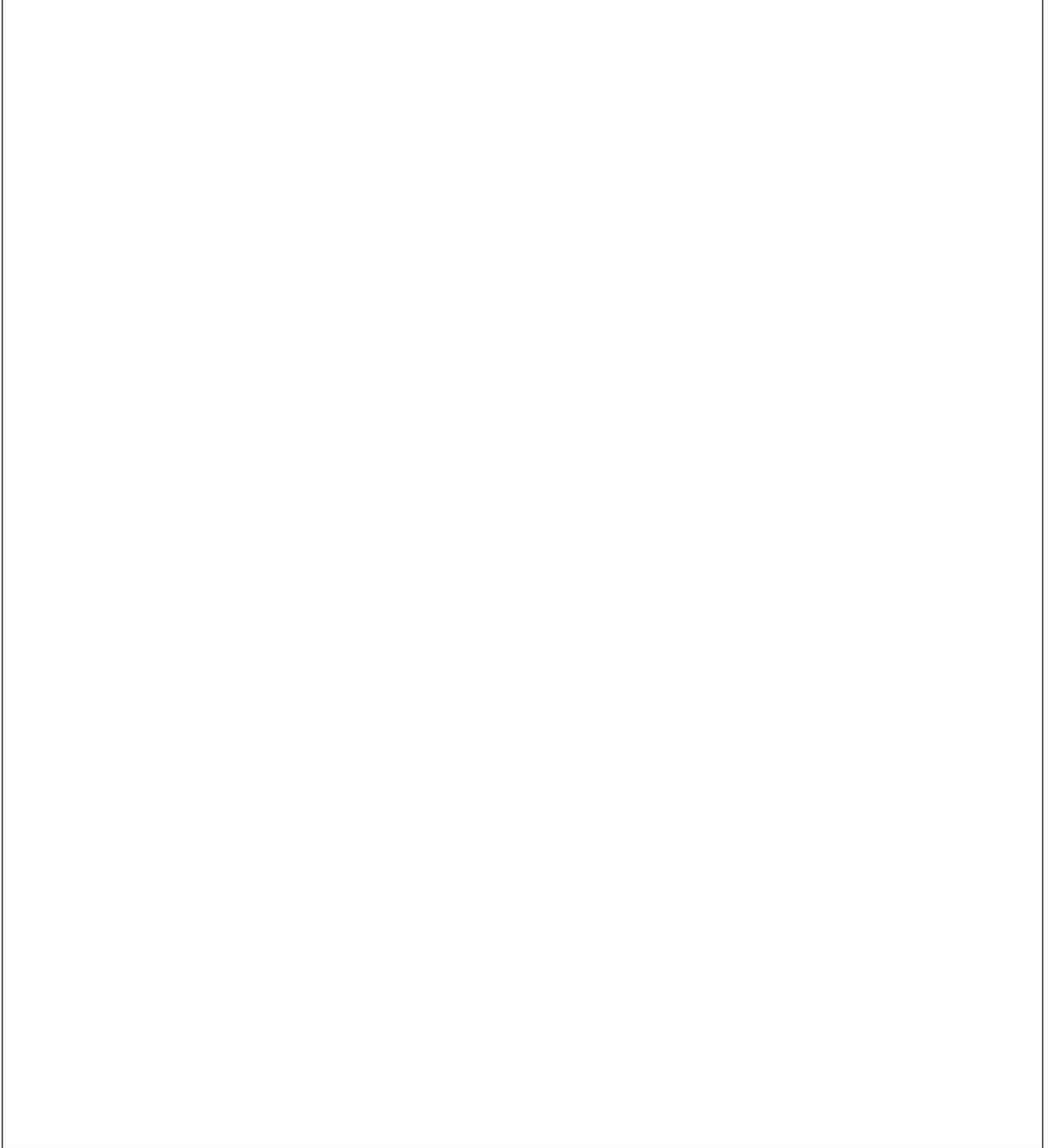
损毁车辆

请注明房产中每辆损毁车辆的类型（例如轿车、厢式货车、越野车、皮卡、摩托车、全地形车、重型卡车、拖拉机、重型设备、船只等）、品牌/型号（如果是电动/混合动力车辆，请勾选复选框）、年份和车辆识别码。您还可以说明是否希望不对车辆进行残余物清理。如果您要求将车辆排除在外，我们的工作人员会尽力满足您的要求。可能有必要重新挪动车辆，以便清理车底残余物和受污染的土壤。**请在本表背面填写其他条目。**

车辆类型	品牌/型号	年份	车辆识别码	是否排除在残余物清理范围之外?
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除
	<input type="checkbox"/> 电动车			<input type="checkbox"/> 排除

房产草图

应包含的信息：损毁建筑物和车辆的位置，化粪池、沥滤场和水井的位置，从主要道路进入的通路、任何溪流/河流或桥梁、大致的房产边界、任何您希望排除在残余物清理范围之外的物品、任何现场危险。

A large empty rectangular box with a thin black border, intended for a site sketch. The box is currently blank.